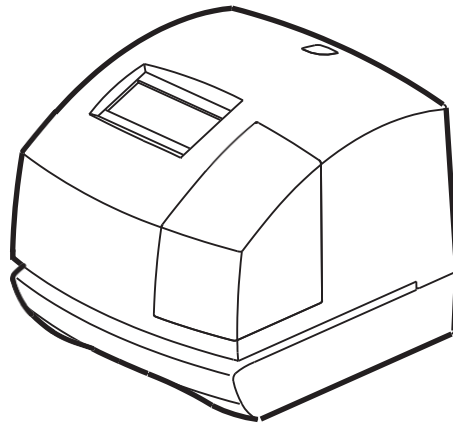


**SEIKO**

**NOTICE UTILISATEUR**

HORODATEUR

**TP-6**



SEIKO SOLUTIONS INC.



## Introduction

Merci d'avoir acheté notre horodateur. Pour une utilisation convenable et en toute sécurité, merci de lire attentivement cette notice, et conservez la pour toute référence ultérieure.



1. Le contenu de cette notice est susceptible d'être modifié sans avertissement.
2. Cette notice a été rédigée avec le plus grand soin, afin de couvrir tous les aspects de l'utilisation de cet horodateur.  
Si toutefois, vous trouvez que certaines explications sont inadaptées, manquent de clarté ou sont difficiles à comprendre, n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou la boutique à laquelle vous avez acheté cet horodateur.
3. Assurez-vous d'avoir complètement compris et assimilé les spécifications et limites de cet horodateur avant de l'utiliser.
4. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, sauvegardée, transmise, sous aucune forme ni par aucun moyen que ce soit, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre.
5. Positionnez l'horodateur proche d'une prise de courant murale, de manière à pouvoir le débrancher facilement.
6. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans le champ de vision direct sur les postes de travail à affichage visuel. Pour éviter les réflexions incommodes sur les postes de travail à affichage visuel, cet appareil ne doit pas être placé dans le champ visuel direct.
6. Les images dans ce manuel peuvent être différentes de la réalité.






# AVERTISSEMENT







Cette notice utilisateur a été conçue pour une utilisation normale et en toute sécurité. Merci de suivre toutes les instructions afin d'éviter tout danger sur vous-même et sur l'appareil.



## Icones











Alertes et avertissements sont rappelés tout au long de cette notice à l'aide d'icônes. Veuillez retenir chaque icône de la liste suivante ainsi que sa signification pour votre sécurité comme pour un bon fonctionnement de l'appareil.

	<b>Alerte</b>	De mauvaises manipulations peuvent provoquer des accidents corporels, blessures importantes ou la mort.
	<b>Attention</b>	De mauvaises manipulations peuvent provoquer des blessures corporelles ou abîmer divers matériels.

	De mauvaises manipulations peuvent provoquer un choc électrique : DANGER !		A faire obligatoirement !
	Ne pas démonter l'appareil !		Assurez-vous de bien retirer la fiche électrique de la prise murale
	Ne pas faire !		

		<b>Alertes</b>	
	Ne pas démonter l'appareil. Il est sous tension, ce qui peut provoquer un choc électrique.		
	Ne pas modifier l'appareil. Modifier l'appareil peut provoquer un incendie ou un choc électrique.		
	Si vous percevez quelque chose d'anormal, comme par exemple de la fumée, de la chaleur, ou une odeur suspecte, débranchez l'appareil immédiatement et contactez votre revendeur. Il y a un risque d'incendie et/ou de choc électrique.		
	Ne pas utiliser d'alimentation de voltage autre que celui indiqué. Ne pas utiliser de prise multiple pour partager une prise murale. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.		
	Ne pas endommager, casser ou modifier le cordon d'alimentation électrique. Ne pas poser d'objet lourd dessus, tirer dessus ni le plier trop fort. Cela pourrait endommager le cordon et entraîner un incendie ou un choc électrique.		

	Si un corps étranger venait à s'introduire dans l'appareil (pièce de métal, eau ou autre liquide), débranchez immédiatement le cordon de la prise murale et contactez votre revendeur pour maintenance. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
	Ne pas brancher ni débrancher avec des mains mouillées. Vous risquez un choc électrique.

 <b>Attention</b>	
	Ne placez pas l'appareil sur une surface inégale ou inclinée. Cela peut entraîner des blessures en raison de la chute de l'appareil.
	Ne placez pas un récipient rempli d'eau ou un objet métallique sur l'appareil. Si de l'eau est renversée ou si l'objet métallique glisse à l'intérieur, un risque d'incendie ou d'électrocution peut survenir.
	N'installez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux. Cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
	Ne placez pas l'appareil près du comptoir de la cuisine ou de l'humidificateur. L'huile, la fumée ou la vapeur générée par ceux-ci peuvent provoquer des risques d'incendie ou d'électrocution.
	Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Tenez la prise avec votre main pour le faire, sinon le cordon risque d'être endommagé et de provoquer un incendie ou une électrocution.
	Retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise avant de transférer l'appareil, sous peine d'endommager le cordon et de provoquer un incendie ou une électrocution.
	Veillez à ne pas toucher la tête d'impression car vous risquez de vous blesser ou de vous brûler.
	Assurez-vous d'insérer la prise d'alimentation aussi profondément que possible. Une mauvaise insertion de la prise peut créer un risque d'incendie ou d'électrocution.
	Si l'appareil est tombé ou si le boîtier est cassé, débranchez l'appareil et contactez votre revendeur pour maintenance. Toute utilisation ultérieure peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

**Entretien**  
 Pour le nettoyage, éteignez l'appareil et essuyez la saleté et la poussière du boîtier avec un chiffon sec.

# Table des matières

<b>PRESENTATION</b>	<b>1</b>
<b>CONTENU DU PAQUET</b>	<b>3</b>
CONTENU	3
VUE GENERALE	3
<b>MISE EN SERVICE RAPIDE</b>	<b>4</b>
<b>MONTAGE MURAL</b>	<b>5</b>
<b>PARAMETRAGE DE L'HORODATEUR</b>	<b>6</b>
<b>PARAMETRAGES USINE</b>	<b>7</b>
<b>AJUSTEMENT POSITION D'IMPRESSION</b>	<b>8</b>
AJUSTER LA PROFONDEUR D'IMPRESSION	8
<b>PARAMETRAGE DU FORMAT D'AFFICHEUR</b>	<b>9</b>
REGLAGE DE L'HEURE	9
REGLAGE DE LA DATE	10
PARAMETRAGE DU FORMAT 12/24 HEURES	11
<b>PARAMETRAGE DE L'ORDRE D'IMPRESSION</b>	<b>12</b>
<b>PARAMETRAGE DU FORMAT D'IMPRESSION</b>	<b>13</b>
FORMAT DE L'ANNEE	13
FORMAT DES HEURES/MINUTES	14
FORMAT DU ZERO NON SIGNIFICATIF	15
PARAMETRAGE DES COMMENTAIRES	16
PARAMETRAGE DE LA LANGUE	17
<b>PARAMETRER LA DIRECTION D'IMPRESSION</b>	<b>18</b>
<b>PARAMETRAGE DU CHANGEMENT D'HEURE</b>	<b>19</b>
PARAMETRER LA DATE DE DEBUT D'HEURE D'ETE	19
PARAMETRER LA DATE DE FIN D'HEURE D'ETE	21
SUPPRIMER LE CHANGEMENT D'HEURE ETE/HIVER	22
<b>PARAMETRAGE DU MOT DE PASSE</b>	<b>23</b>
ENREGISTRER LE MOT DE PASSE	23
ACCEDER AU PARAMETRAGE AVEC UN MOT DE PASSE	24
ANNULER LE MOT DE PASSE	25
<b>FONCTIONS AVANCEES</b>	<b>27</b>
RESET DE L'HORODATEUR	27
<b>REEMPLACER LA CASSETTE RUBAN ENCREUR</b>	<b>28</b>
<b>CORRECTION DES ERREURS</b>	<b>30</b>
N°ERREURS	30
AUTRES PANNES	30
<b>CARACTERISTIQUES</b>	<b>31</b>



# PRESENTATION

## Fonctions

**Applications principales :** Horodatage de documents, pointage de personnels ou ordres de travaux

- Horloge interne à quartz
- Imprimante matricielle
- Calendrier perpétuel
- Changement d'heure été/hiver automatique
- Déclenchement de l'impression automatique
- 4 langues d'impression
- Format 12 ou 24-heures
- Minute, 1/10 ou 1/100 d'heures
- Année imprimée sur 2 ou 4 caractères
- 13 commentaires préprogrammés
- Afficheur numérique LCD (Date, Heure, Minute, et indication du Jour de la semaine)
- Position de l'impression ajustable
- 
- 
- 
- 
- 
-



## ATTENTION

Évitez de placer l'appareil dans des environnements:

- humides ou poussiéreux.
- exposé à la lumière directe du soleil.
- Exposé à des vibrations fréquentes ou permanentes.
- En extérieur, la plage de température entre  $-5^{\circ}\text{C}$  et  $45^{\circ}\text{C}$  ( $+23^{\circ}\text{F}$  et  $113^{\circ}\text{F}$ ).
- Exposé à des produits chimiques ou de l'ozone.

Positionnez l'horodateur proche de la prise murale, de façon à pouvoir la débrancher facilement.

Ne pas placer de lourds objets sur l'horodateur, ni d'appuyer de façon exagérée sur le capot de l'horodateur. Cela peut endommager le mécanisme et présenter un danger, spécialement lorsque la machine est accrochée au mur.

**Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. L'utilisation d'un autre adaptateur secteur peut provoquer un choc électrique ou un incendie, ou endommager l'appareil. N'utilisez pas l'adaptateur secteur avec un autre appareil.**



Cet équipement ne convient pas pour les endroits où les enfants sont susceptibles d'être présents.

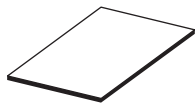
## ACCESSOIRES

- TP-1051N – Cassette ruban (Noir)

# CONTENU DU PAQUET

## CONTENU

En plus du TP-6 et de son alimentation secteur :



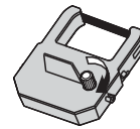
Notice utilisateur



Clés



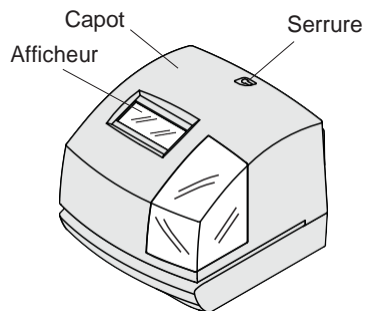
Vis pour montage mural (2 pces.)



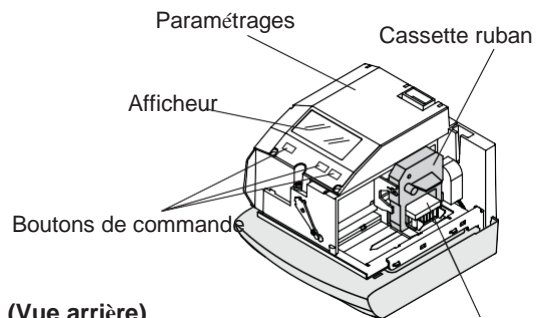
Cassette ruban encreur (installé en usine)

## VUE GENERALE

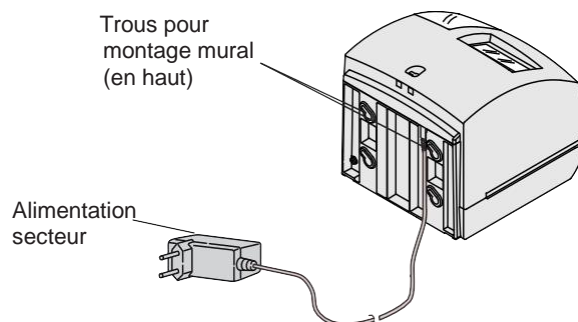
(Vue de face)



(Sans capot)



(Vue arrière)



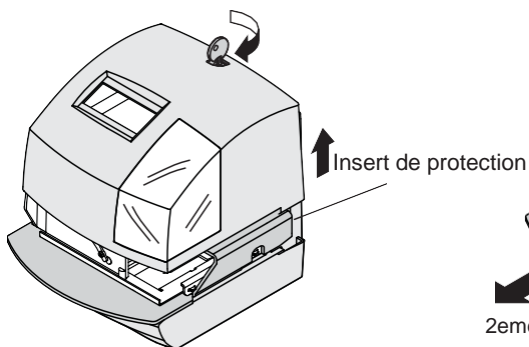


# MISE EN SERVICE RAPIDE

NOTE: Enlevez l'INSERT DE PROTECTION avant de brancher l'alimentation secteur dans la prise murale. Merci de suivre les instructions suivantes pour une mise en service rapide :

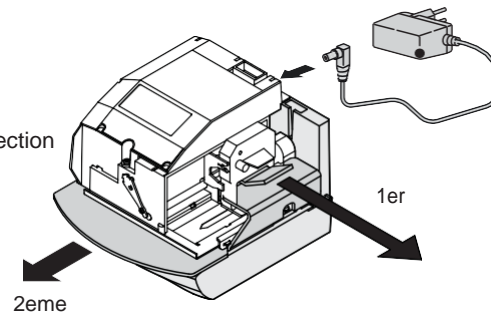
## Etape 1

Déverrouillez et enlevez le capot.



## Etape 2

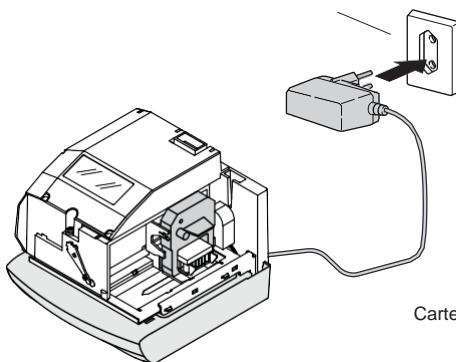
Otez l'INSERT DE PROTECTION, et connectez la prise de l'alimentation secteur.



## Etape 3

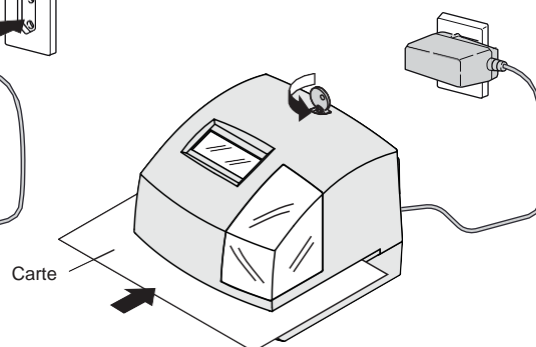
Branchez l'alimentation secteur dans la prise murale et paramétrez votre horodateur.

Prise murale



## Etape 4

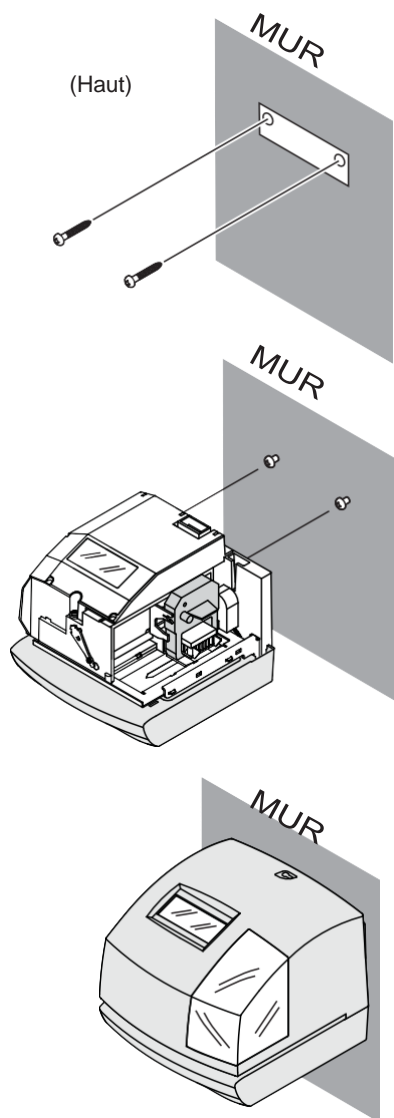
Remettez le capot, verrouillez et insérez une feuille à horodater.



4

# MONTAGE MURAL

Attention : Les vis fournies conviennent pour des supports en bois. Ne pas les utiliser sur d'autres types de support. L'horodateur pourrait tomber.



## Etape 1

Vissez les vis sur votre mur en utilisant le gabarit **que vous trouverez dans la pochette interne.**

Gardez une distance entre la tête de vis et le mur d'environ 6 mm (1/4").

## Etape 2

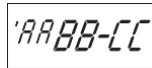
Déverrouillez la clé et retirez le capot. Accrochez l'horodateur au mur.

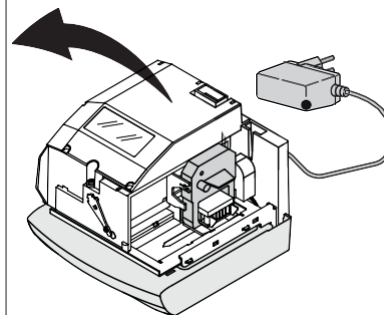
## Etape 3

Remplacez le capot et verrouillez.

# PARAMETRAGE DE L'HORODATEUR

Afin de rentrer dans le paramétrage, vous devez brancher l'alimentation secteur dans une prise murale et retirer le capot. Ensuite, appuyez sur la touche **SELECT** une fois. Alors l'afficheur de l'horodateur s'indexe sur " ▲ " la position "TIME".

<b>L.C.D.</b>  Reference for programming		<b>PRINT ORDER</b> Y=Year 1.M.D.H.Min 10.DOW.D.M.Y M=Month 2.D.M.H.Min 11.C.M.D.Y D=Date 3.M.D.Y.H.Min 12.C.D.M.Y DOW=Day of the week 4.D.M.Y.H.Min 13.C.Y.M.D H=Hour 5.Y.M.D.H.Min 14.M.D.Y.C Min=Minute 6.D.H.Min 15.D.M.Y.C C=Comment 7.DOW.D.H.Min 16.Y.M.D.C 8.Y.M.D 17.C.D.H.Min 9.M.D 18.DOW.M.D.Y.H.Min		
<b>DISPLAY</b> AA:Sec. AA:Year 1.12hour BB:Hour BB:Month 2.24hour CC:Min. CC:Date		<b>PRINT STYLE</b> 1.2Digits BB:Hour 1.ZERO 1.RCVD 2.4Digits 1.12hour Disabled 2.SENT 2.24hour 2.ZERO Enabled 3.IN CC:Minute 4.OUT 1.1/60 5.CFMD 2.1/100 6.FILED 3.1/10 7.PAID 8.USED 9.FAXED 10.VOID 11.ORIGN 12.APR'D 13.CMPL'D		
<b>TIME</b> DATE HOUR PRINT ORDER YEAR DIGIT HOUR LEADING ZERO COMMENT MO TU WE TH FR SA SU		<b>LANGUAGE</b> 1.ENGLISH 2.FRENCH 3.SPANISH 4.PORTUGUESE		
<b>PASSWORD</b> <b>SELECT</b>		<b>D.S.T. END</b> AA:Year BB:Month CC:Date <b>DAYLIGHT SAVING TIME</b>		<b>D.S.T. START</b> <b>CHANGE</b>
		<b>PRINT DIRECTION</b> 1.Right 2.Left <b>SET</b>		<b>PRINT STYLE</b>



Paramètres

Boutons de commande

## Fonction des 3 boutons de commande

**SELECT** : Sélectionnez le menu de paramètre à régler à l'aide du bouton **SELECT**. Le menu paramètre sélectionné est indiqué par " ▲ " sur l'afficheur.

**CHANGE** : En appuyant sur **CHANGE** vous modifiez la valeur du paramètre.

**SET** : Enregistrez la valeur sélectionnée à l'afficheur en appuyant sur **SET**. Ensuite appuyez sur le bouton **SET** encore une fois pour revenir au fonctionnement normal de l'horodateur.

# PARAMETRAGES USINE

## IMPORTANT

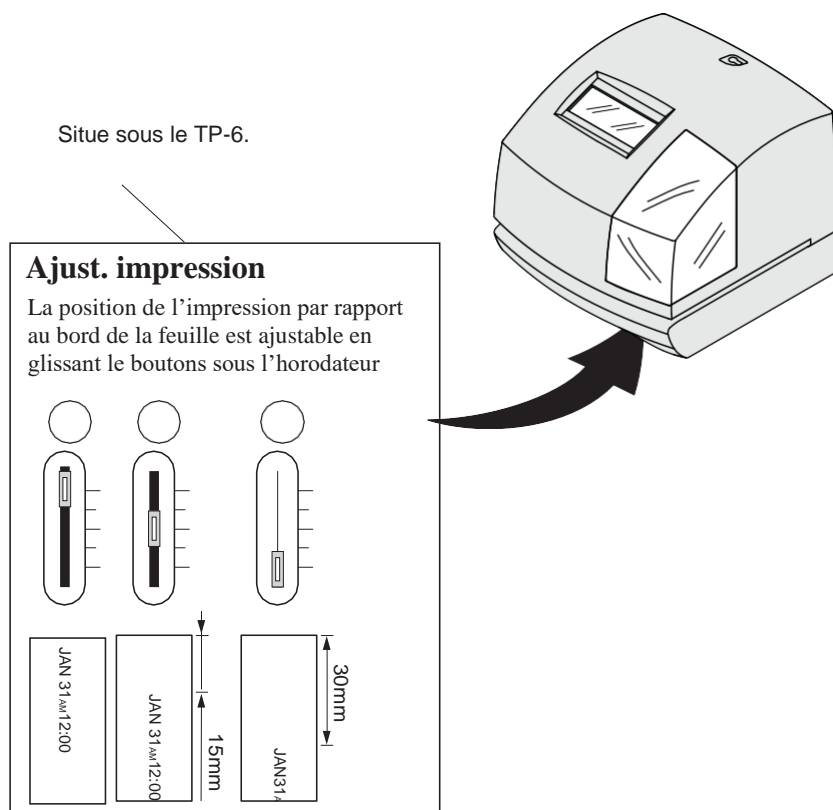
Cet horodateur a été paramétré en usine pour déclencher automatiquement les changements d'heure été/hiver (DST). **Si votre région ne fait pas ce changement d'heure saisonnier, VOUS DEVEZ DESACTIVER CETTE FONCTION avant usage.** (Voir page 22 pour les instructions détaillées).\*

Paramètre	Traduction du paramètre	Valeur par défaut	Options	Page
Time	Heure	Heure de Paris, FR	Réglage heure	9
Date	Date	Date courante	Réglage de la date	10
Display Hours Format	Format d'affichage Heures	12 Heure (AM/PM)	24 Heures	11
Print Order	Ordre d'impression	Mois, Date, Heures, Minutes	18 Formats disponibles	12
Print Year Digits	Digits de l'année	2 (AA)	4 Digit (AAAA)	13
Print Hours	Format d'impression des Heures	12 Heures	24 Heures	14
Print Minutes	Format d'impression des Minutes	0-60	1/10, 1/100 d'heure	14
Print Leading Zero	Impression des zéros devant	Désactivé	Activé	15
Print Comment	Impression d'un commentaire	RCVD (si paramétré dans « Print Order »)	13 Commentaires disponibles	16
Print Language	Langue d'impression	Français	Anglais, Espagnol, Portugais	17
Print Direction	Direction d'impression	Droite	Gauche	18
*Daylight Saving Time Start	*Date de début de l'heure d'été	Dernier dimanche de mars	Changer début, Désactiver	19
*Daylight Saving TimeEnd	*Date de fin de l'heure d'été	Dernier dimanche d'octobre	Changer fin, Désactiver	21
Password	Mot de passe	Désactivé (0000)	Activer	23

# AJUSTEMENT POSITION D'IMPRESSION

## AJUSTER LA PROFONDEUR D'IMPRESSION

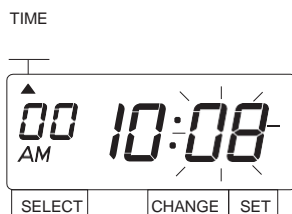
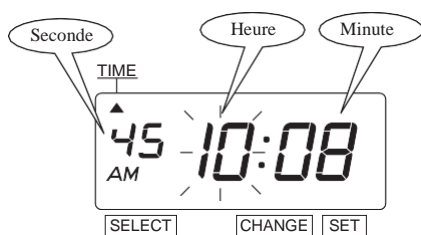
La position de l'impression par rapport au bord de la feuille est ajustable en glissant le bouton situé en dessous à droite de l'horodateur.



# PARAMETRAGE DU FORMAT D’AFFICHEUR

## REGLAGE DE L’HEURE

Exemple: Changer l’heure de 10:08 à 10:09.



### Etape 1

Appuyez **SELECT** pour que le curseur "▲" soit sur "TIME".

Alors, les "Heures" clignotent. (Le clignotement indique que la valeur peut être changée.)

#### Changer les "Heures".

Dans cet exemple, appuyez sur **SET** parce que l’heure n’a pas besoin d’être corrigée.

Alors, c’est au tour des « Minutes » de clignoter.

### Etape 2

#### Changer les "Minutes".

Appuyez **CHANGE** jusqu’à avoir "09", ensuite appuyez... **SET**

Alors, les "Secondes" démarrent à "00".

### Etape 3

Une fois que l’heure est réglée, appuyez sur **SET** une dernière fois.

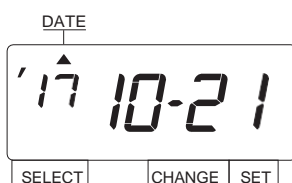
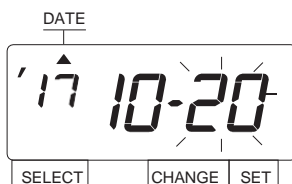
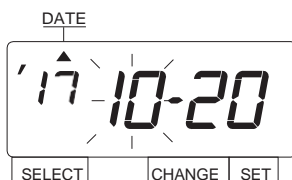
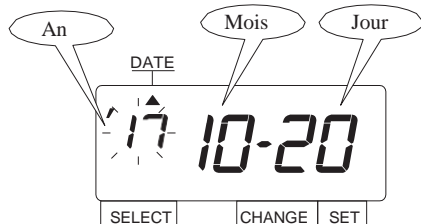
Maintenant, l’heure est bien réglée.

Remettre le capot et verrouillez.

**IMPORTANT:** Si vous omettez l’étape3, l’horodateur n’imprimera pas.

## REGLAGE DE LA DATE

Exemple: changer la date du 20 octobre 2017 au 21 octobre 2017.



### Etape 1

Appuyez **SELECT** pour que le curseur "▲" soit sur "DATE".

Alors, les "Années" clignotent. (Le clignotement indique que la valeur peut être changée.)

#### Changer l' "Année".

Dans cet exemple, appuyez sur **SET** parce que l'année n'a pas besoin d'être corrigée.

Alors, c'est au tour des « Mois » de clignoter.

### Etape 2

#### Changer le "Mois".

Dans cet exemple, appuyez sur **SET** parce que le mois n'a pas besoin d'être corrigée.

Alors, c'est au tour des « Jours » de clignoter.

### Etape 3

#### Changer le "Jour".

Appuyez **CHANGE** jusqu'à avoir "21", ensuite appuyez... **SET**

### Etape 4

Une fois que la date est réglée, appuyez sur **SET** une dernière fois.

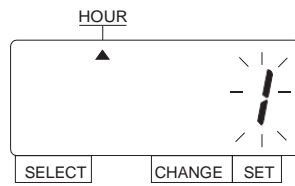
Maintenant, la date est bien réglée. Remettre le capot et verrouillez.

**IMPORTANT:** Si vous omettez l'étape 4, l'horodateur n'imprimera pas.

10

## PARAMETRAGE DU FORMAT 12/24 HEURES

Exemple: Changer pour le format 24 heures

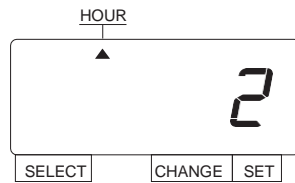


### Etape 1

Appuyez **SELECT** pour que le curseur "▲" soit sur "HOUR".

Alors, le digit qui clignote fait référence aux "Choix" du format de l'heure. (Clignotement signifie modifiable.)

	Choix	Affichage
1.	12 heures	PM 3:00
2.	24 heures	15:00



Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "2". Ensuite appuyez sur **SET**.



### Etape 2

Une fois que le choix 12/24 heures est fait, appuyez **SET** une dernière fois.

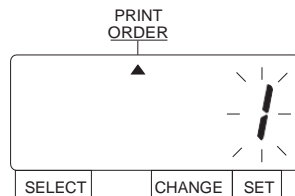
Maintenant, le format 12/24 est bien paramétré. Remettez le capot et verrouillez.

**IMPORTANT:** Si vous omettez l'étape2, l'horodateur n'imprimera pas.



# PARAMETRAGE DE L'ORDRE D'IMPRESSION

Exemple: Changer l'ordre d'impression en "Mois, Jour, Année, Heure, Minute".



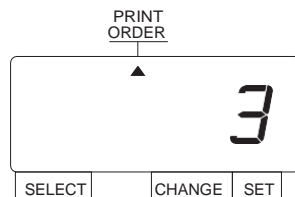
## Etape 1

Appuyez **SELECT** pour que le curseur "▲" soit sur "PRINTORDER".

Alors, le digit clignotants fait référence aux « choix » d'ordre d'impression (PRINT ORDER). (Clignotement signifie modifiable.)

Y=Année, M=Mois, D=Jour, DOW=Jour de la semaine, H=Heure, Min=Minute C=Commentaire

	Choix d'ordres d'impression	Exemple d'impression
1.	M, D, H, Min	JAN 31 AM10:00
2.	D, M, H, Min	31 JAN AM10:00
3.	M, D, Y, H, Min	JAN 31 '17 AM10:00
4.	D, M, Y, H, Min	31 JAN '17 AM10:00
5.	Y, M, D, H, Min	'17 JAN 31 AM10:00
6.	D, H, Min	31 AM10:00
7.	DOW, D, H, Min	MA, 31 AM10:00
8.	Y, M, D	'17 JAN 31
9.	M, D	JAN 31
10.	DOW, D, M, Y	MA, 31 JAN '17
11.	C, M, D, Y	EXPED JAN 31 '17
12.	C, D, M, Y	EXPED 31 JAN '17
13.	C, Y, M, D	EXPED '17 JAN 31
14.	M, D, Y, C	JAN 31 '17 EXPED
15.	D, M, Y, C	31 JAN '17 EXPED
16.	Y, M, D, C	'17 JAN 31 EXPED
17.	C, D, H, Min	EXPED 31 AM10:00
18.	DOW, M, D, Y, H, Min	MA, JAN 31 '17 AM10:00



Dans cet exemple, appuyez sur **CHANGE** pour afficher "3". Ensuite appuyez sur **SET**

## Etape 2

Une fois que le choix de l'ordre est fait, appuyez **SET** une dernière fois. Maintenant, l'ordre d'impression est bien paramétré. Remettez le capot et verrouillez.

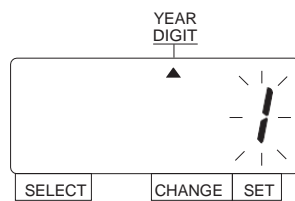


**IMPORTANT:** Si vous omettez l'étape2, l'horodateur n'imprimera pas.

# PARAMETRAGE DU FORMAT D'IMPRESSION

## FORMAT DE L'ANNEE

Exemple: Changer le format de l'année pour l'imprimer sur 4 caractères.

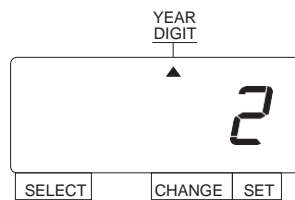


### Etape 1

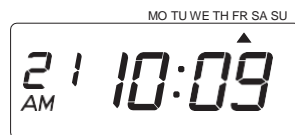
Appuyez **SELECT** pour que le curseur "▲" soit sur "YEAR DIGIT".

Alors, le digit clignotants fait référence aux « choix » d'impression de l'année. (Clignotement signifie modifiable.)

	Choix d'impression de l'année	Exemple d'impression
1.	2 caractères	JAN 31 '17 AM10:00
2.	4 caractères	JAN 31 2017 AM10:00



Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "2", Ensuite appuyez sur **SET**



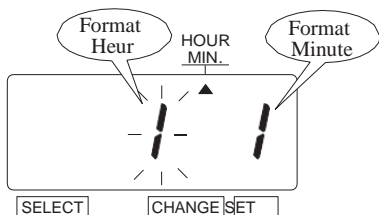
### Etape 2

Une fois que le choix de l'année est fait, appuyez **SET** une dernière fois. Maintenant, l'impression de l'année est bien paramétré. Remettez le capot et verrouillez.

**IMPORTANT:** Si vous omettez l'étape2, l'horodateur n'imprimera pas.

## FORMAT DES HEURES/MINUTES.

Exemple: Changer le format des "Heures" et "Minutes" en 24 heures et 1/100 min.



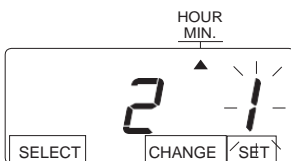
### Etape 1

Appuyez **SELECT** pour que le curseur "▲" soit sur "HOUR /MIN".

Alors, le digit clignotant fait référence aux « choix » de format des heures. (Clignotement signifie modifiable.)

#### "Heures"

	Choix du format des heures	Exemple d'impression
1.	12 Hour	JAN 31 PM3:00
2.	24 Hour	JAN 31 15:00

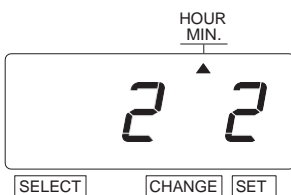


Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "2". Ensuite appuyez sur **SET**. Alors le clignotement passe des "Heures" aux "Minutes".

### Etape 2

#### "Minutes"

	Formats Minute	Exemple impr.		Formats Minute	Exemple impr.
1.	1/60 Min.	JAN 31 AM12:10	3.	1/10 Min.	JAN 31 AM12.1
2.	1/100 Min.	JAN 31 AM12.17			



Dans cet exemple, appuyez sur **CHANGE** pour afficher "2". Ensuite appuyez sur **SET**.

### Etape 3

Une fois que le format heure/minute est fait, appuyez **SET** une dernière fois.

Maintenant, l'impression de l'année est bien paramétré. Remettez le capot et verrouillez.

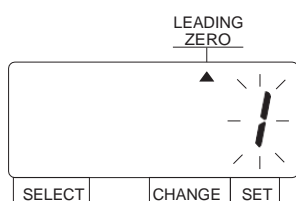
IMPORTANT: Si vous omettez l'étape2, l'horodateur n'imprimera pas.

14



## FORMAT DU ZERO NON SIGNIFICATIF

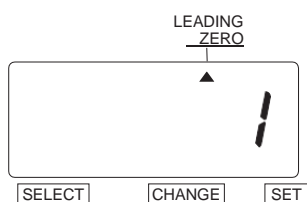
Exemple: Changer le zéro non significatif en "ZERO: Désactivé".



### Etape 1

Appuyez **SELECT** pour que le curseur . " ▲" soit sur "LEADING ZERO". Alors le digit clignotant fait référence aux « choix » du zéro non significatif. (Clignotement signifie modifiable.)

	Choix du zéro non significatif	Exemple d'impression
1.	ZERO Désactivé	JAN 1 PM3:00
2.	ZERO Activé	JAN 01 PM03:00



Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "1", Ensuite appuyez sur **SET**.



### Etape 2

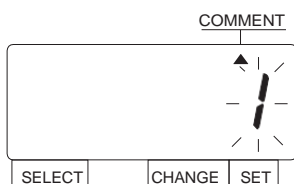
Une fois que le format du zéro est fait, appuyez **SET** une dernière fois. Maintenant, l'impression du zéro est bien paramétré. Remettez le capot et verrouillez.

**IMPORTANT:** Si vous omettez l'étape2, l'horodateur n'imprimera pas.

## PARAMETRAGE DES COMMENTAIRES

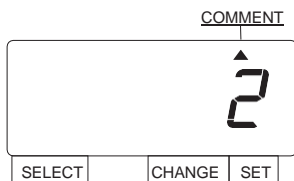
Exemple: Changer le commentaire en "EXPED".

### Etape 1



Appuyez **SELECT** pour que le curseur "▲" soit sur "COMMENT".  
Alors le digit clignotant fait référence aux « choix » du commentaire.  
(Clignotement signifie modifiable.)

	Choix	Signification	Exemple d'impression en Français
1.	RCVD	Reçu	JAN 31 '17 RECU
2.	SENT	Expédié	JAN 31 '17 EXPED
3.	IN	Entré	JAN 31 '17 ENTR
4.	OUT	Sorti	JAN 31 '17 SORT
5.	CFMD	Confirmé	JAN 31 '17 CONF
6.	FILED	Enregistré	JAN 31 '17 ENREG
7.	PAID	Payé	JAN 31 '17 PAYE
8.	USED	Utilisé	JAN 31 '17 UTIL
9.	FAXED	Faxé	JAN 31 '17 FAXE
10.	VOID	Invalidé	JAN 31 '17 INVAL
11.	ORIGN	Origine	JAN 31 '17 ORIGN
12.	APR'D	Approuvé	JAN 31 '17 APPRV
13.	CMPL'D	Complété	JAN 31 '17 COMPL



Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "2", Ensuite appuyez sur **SET**

### Etape 2



Une fois le commentaire fait, appuyez sur **SET** une dernière fois.  
Maintenant, le commentaire bien paramétré.  
Remettez le capot et verrouillez.

**IMPORTANT:** Si vous omettez l'étape 2, l'horodateur n'imprimera pas.

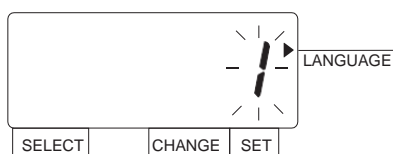
16

## PARAMETRAGE DE LA LANGUE

Ce paramétrage a un effet sur les impressions vues dans les paramètres précédents du format d'impression "Mois," "Jour de la semaine" or "Commentaires".

Exemple: Changer la langue d'impression pour le Français.

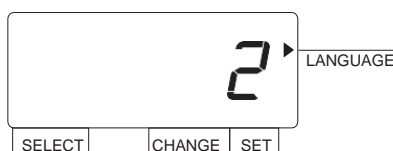
### Etape 1



Appuyez **SELECT** pour que le curseur "▲" soit sur "LANGUAGE".

Alors le digit clignotant fait référence aux « choix » de la langue. (Clignotement signifie modifiable.)

	Choix		Exemple d'impression
1.	ENGLISH	ANGLAIS	WE, 20 DEC '17 OUT 31 AM10:00
2.	FRENCH	FRANÇAIS	ME, 20 DEC '17 SORT 31 AM10:00
3.	SPANISH	ESPAGNOL	MI, 20 DIC '17 SAL 31 AM10:00
4.	PORTUGUESE	PORTUGUAIS	QA, 20 DEZ '17 SAIDA 31 AM10:00



Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "2". Ensuite appuyez sur **SET**.

### Etape 2



Une fois la langue faite, appuyez sur **SET** une dernière fois.

Maintenant, la langue bien paramétré.

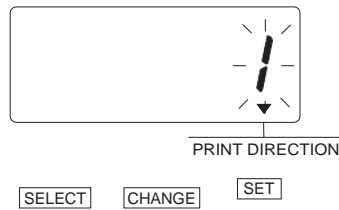
Remettez le capot et verrouillez.

**IMPORTANT:** Si vous omettez l'étape2, l'horodateur n'imprimera pas.

# PARAMETRER LA DIRECTION D'IMPRESSION

Exemple: Changer la direction d'impression à "Gauche".

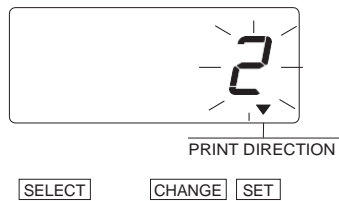
## Etape 1



Appuyez **SELECT** pour que le curseur "▲" soit sur "PRINT DIRECTION". Alors le digit clignotant fait référence aux « choix » de la direction d'impression (Clignotement signifie modifiable.)

### "Direction d'impression"

	Choix	
1.	Right	<i>Droite</i>
2.	Left	<i>Gauche</i>



Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "2". Ensuite appuyez sur **SET**.



## Etape 2

Une fois la direction d'impression faite, appuyez sur **SET** une dernière fois.

Maintenant, la direction d'impression bien paramétré. Remettez le capot et verrouillez.

**IMPORTANT:** Si vous omettez l'étape 2, l'horodateur n'imprimera pas.

# PARAMETRAGE DU CHANGEMENT D'HEURE

## Changement d'heure saisonnier (DST) automatique (recommandé)

Par défaut, l'heure d'été est déjà définie pour commencer le dernier dimanche de mars et se terminer le dernier dimanche d'octobre. Cependant, si vous avez déjà désactivé cette fonction et que vous souhaitez la réinitialiser ou modifier la date de début et / ou de fin, veuillez modifier les dates comme suit. Une fois que vous avez réinitialisé l'unité, vous devez définir à nouveau l'heure d'été.

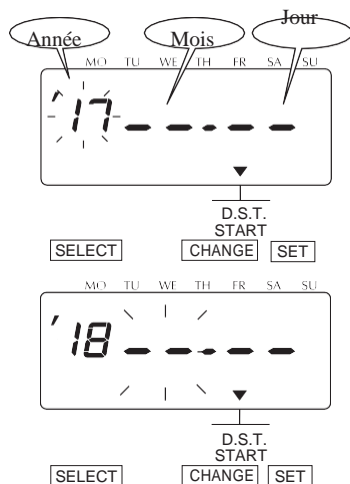
Exemple: date de début Dimanche 25 mars 2018.

date de fin Dimanche 28 octobre 2018.

Si vous paramétrez comme ci-dessus, **l'horodateur se souvient de la date de début comme le dernier dimanche de mars et la date de fin comme le dernier dimanche d'octobre**. Une fois réglé, l'horodateur met automatiquement à jour les paramètres chaque année par la suite. Aucun autre réglage manuel n'est nécessaire.

## PARAMETRER LA DATE DE DEBUT D'HEURE D'ETE

Exemple: Date de début d'heure d'été : dimanche 25 mars 2018.



### Etape 1

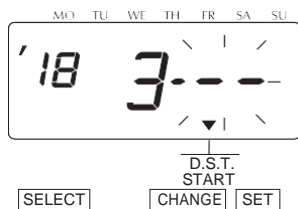
Appuyez **SELECT** pour que le curseur . "▲" soit sur "D.S.T. START". Alors le digit clignotant fait référence aux « choix » de l'année (Clignotement signifie modifiable.)

#### Changer l' "Année".

Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "18". Ensuite appuyez sur **SET**.

Alors, les caractères clignotant passent de "Année" à "Mois".





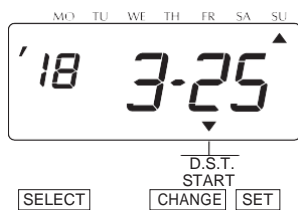
## Etape 2

### Changer le "Mois".

Appuyez **CHANGE** pour mettre "3".

Puis appuyez sur **SET**.

Alors, les caractères clignotant passent de " Mois " à "Jour".



## Etape 3

### Changer le "Jour".

Appuyez **CHANGE** pour mettre "25".

Puis appuyez sur **SET**.



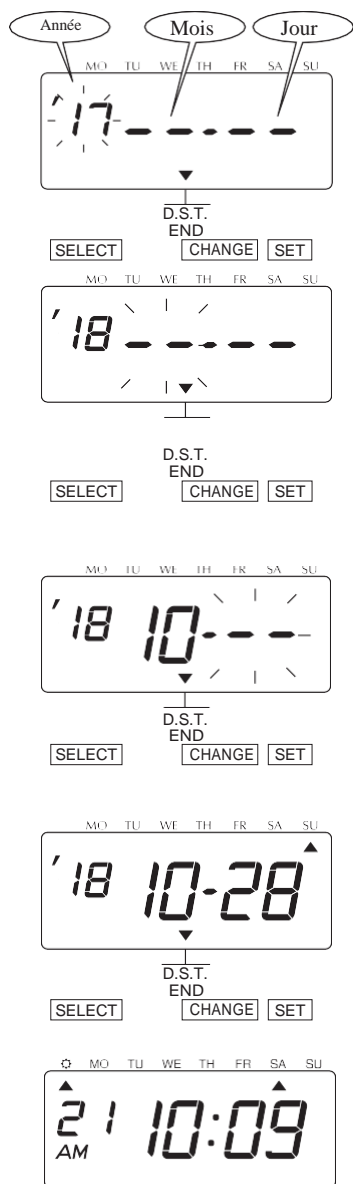
## Etape 4

Une fois la date de début d'heure d'été faite, appuyez sur **SET** une dernière fois. Maintenant, la date de début d'heure d'été est bien paramétrée.

**Continuer sur "PARAMETRAGE DE LA DATE DE FIN D'HEURE D'ETE".**

## PARAMETRAGE DE FIN D'HEURE D'ETE

Exemple: Date de fin d'heure d'été : Dimanche 28 octobre 2018.



### Etape 1

Appuyez **SELECT** pour que le curseur . "▲" soit sur "D.S.T. END".  
Alors le digit clignotant fait référence aux « choix » de l'année (Clignotement signifie modifiable.)

#### Changer l' "Année".

Dans cet exemple, appuyez sur **CHANGE** pour afficher "18".  
Ensuite appuyez sur **SET**.

Alors, les caractères clignotant passent de "Année" à "Mois".

### Etape 2

#### Changer le "Mois".

Appuyez **CHANGE** pour mettre "10".  
Puis appuyez sur **SET**.  
Alors, les caractères clignotant passent de "Mois" à "Jour".

### Etape 3

#### Changer le "Jour".

Appuyez **CHANGE** pour mettre "28".  
Puis appuyez sur **SET**.

### Etape 4

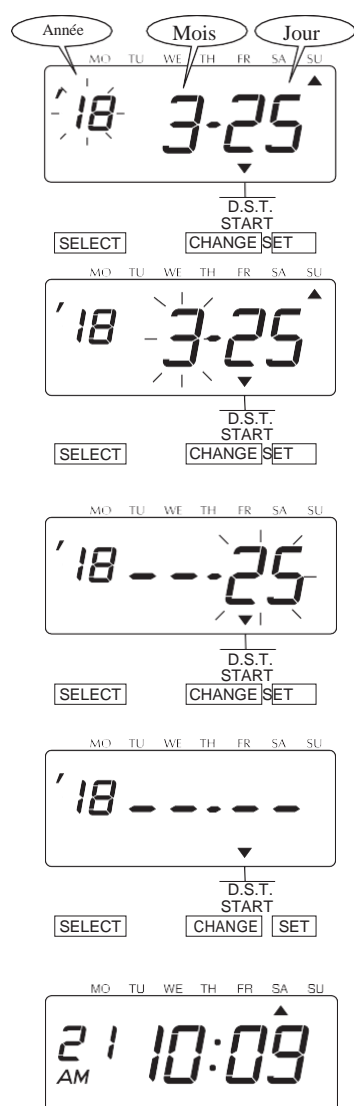
Une fois la date de fin d'heure d'été faite, appuyez sur **SET** une dernière fois.  
Maintenant, la date de fin d'heure d'été est bien paramétrée. Remettez le capot et verrouillez.

**IMPORTANT:** Si vous omettez l'étape 4, l'horodateur n'imprimera pas.

## SUPPRIMER LE CHANGEMENT D'HEURE ETE/HIVER

Pour annuler le changement d'heure saisonnier, changez l'affichage du "Mois" de la date de début d'heure d'été en " -- ".

Exemple: Changer le 25 mars 2018 du "D.S.T. START" pour annuler le changement d'heure.



### Etape 1

Appuyez **SELECT** pour que le curseur . "▲" soit sur "D.S.T. START". Alors le digit clignotant fait référence à l'année (Clignotement signifie modifiable.)

Ensuite appuyez sur **SET**. Alors, les caractères clignotant passent de "Année" à "Mois".

### Etape 2

Appuyez **CHANGE** pour mettre " -- ". Puis appuyez sur **SET**. Alors, les caractères clignotant passent de " Mois " à "Jour".

### Etape 3

Appuyez **SET** encore une fois. Alors les caractères clignotants passent de "25" à " -- ".

### Etape 4

Appuyez **SET** encore une fois. Maintenant, le changement d'heure été/hiver a été complètement annulé. Remettez le capot et verrouillez.

**IMPORTANT:** Si vous omettez l'étape 4, l'horodateur n'imprimera pas.

22

# PARAMETRAGE DU MOT DE PASSE

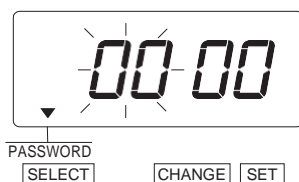
Lorsque le mot de passe est défini, vous êtes invité à le saisir. Si le mot de passe entré est incorrect, les menus pour modifier les paramètres ne vous sont pas accessibles.

Vous pouvez définir n'importe quel mot de passe dans le numéro à 4 chiffres compris entre 0001 et 9998. Notez que les numéros "0000" et "9999" ne peuvent pas être utilisés comme mot de passe.

## ENREGISTRER LE MOT DE PASSE

Exemple: Paramétrer le mot de passe "1234".

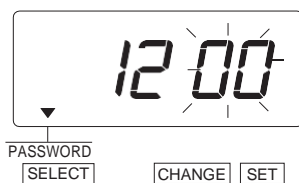
### Etape 1



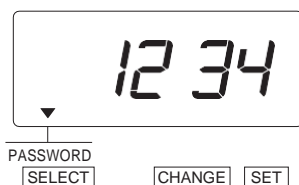
Appuyez **SELECT** pour que le curseur "▲" soit sur "PASSWORD".

Alors les 2 premiers digit clignotent (Clignotement signifie modifiable.)

Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "12". Ensuite appuyez sur **SET**.



Alors, les deux derniers caractères se mettent à clignoter.



### Etape 2

Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "34". Ensuite appuyez sur **SET**.



### Etape 3

Après avoir enregistré le mot de passe, appuyez **SET** une dernière fois.

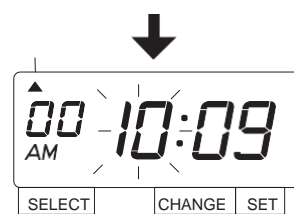
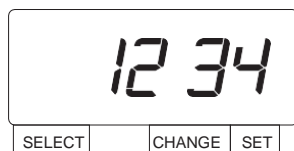
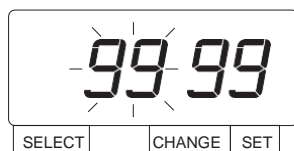
Maintenant, le mot de passe a bien été enregistré. Remettez le capot et verrouillez.

**IMPORTANT:** Si vous omettez l'étape 3, l'horodateur n'imprimera pas.

## ACCEDER AU PARAMETRAGES AVEC UN MOT DE PASSE

Une fois le mot de passe défini, vous devez entrer le mot de passe pour modifier les paramètres. "99 99" sera affiché lorsque vous appuyez sur le bouton **SELECT**, avant d'entrer.

Exemple: Mot de passe "1234".



### Etape 1

Appuyez sur le bouton **SELECT**, alors "99 99" s'affiche et les deux premiers chiffres clignotent. (Le clignotement signifie modifiable.)

Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "12". Ensuite appuyez sur **SET**.

Alors, les deux derniers caractères se mettent à clignoter.

### Etape 2

Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "34". Ensuite appuyez sur **SET**.

Alors, l'index "▲" pointe sur l' "HEURE".

### Etape 3

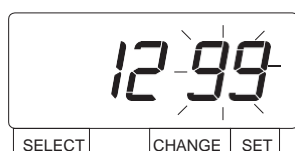
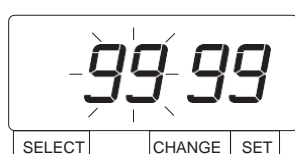
Sélectionnez le paramètre souhaité en appuyant sur **SELECT**.

Alors effectuez votre paramétrage comme précédemment indiqué.

## ANNULER LE MOT DE PASSE

Vous devez entre le "00 00" afin d'annuler le mot de passe.

Exemple: Annulez les mot de passe "1234".

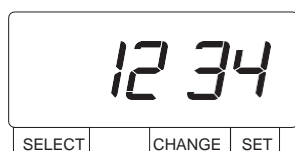


### Etape 1

Appuyez sur le bouton **SELECT**, alors "99 99" s'affiche et les deux premiers chiffres clignotent. (Le clignotement signifie modifiable.)

Dans cet exemple, appuyez **CHANGE** pour afficher "12". Ensuite appuyez sur **SET**.

Alors, les deux derniers caractères se mettent à clignoter.

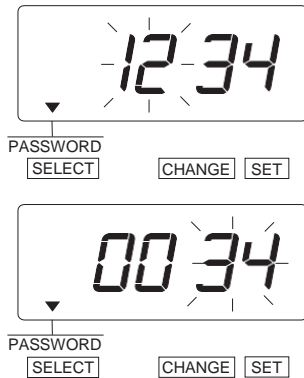


### Etape 2

Dans cet exemple, appuyez sur **CHANGE** pour afficher "34". Ensuite appuyez sur **SET**.

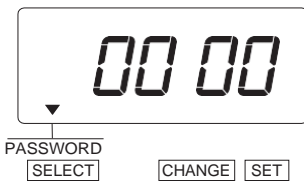
Alors l'index "▲" pointe sur l' "HEURE".

### Etape 3



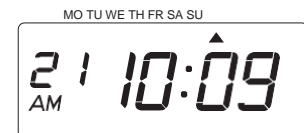
Appuyez **SELECT** pour que le curseur . "▲" soit sur "PASSWORD".  
Alors, les 2 premier caractères "12" clignotent. (le clignotement signifie modifiable.)  
Appuyez **CHANGE** pour afficher "00".  
Alors appuyez sur **SET**.  
Alors le clignotement passe aux deux derniers caractères "34".

### Etape 4



Appuyez **CHANGE** pour afficher "00".  
Alors appuyez sur **SET**.

### Etape 5



Après avoir annulé le mot de passe, appuyez **SET** encore une fois.  
Maintenant, le mot de passe est bien annulé. Remettez le capot et verrouillez.

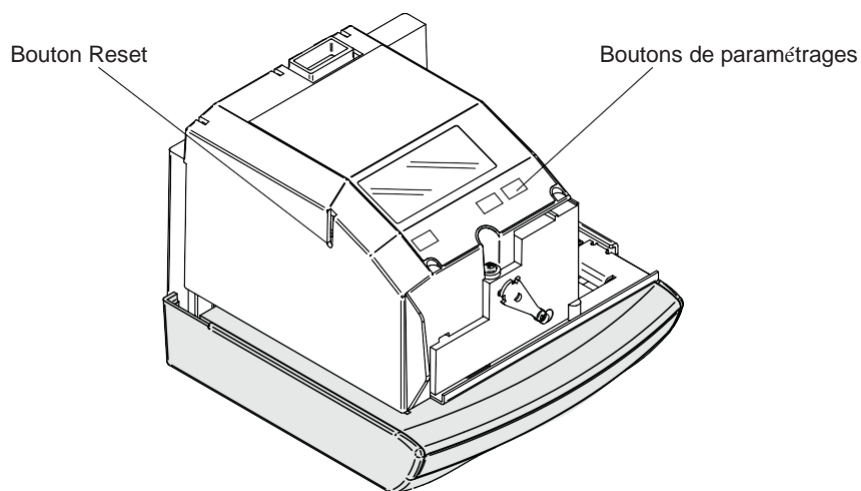
**IMPORTANT:** Si vous omettez l'étape 5, l'horodateur n'imprimera pas.

## FONCTIONS AVANCEES

### RESET DE L'HORODATEUR

Pour rétablir tous les paramètres par défaut, appuyez sur Le bouton de réinitialisation à l'aide d'une pointe.

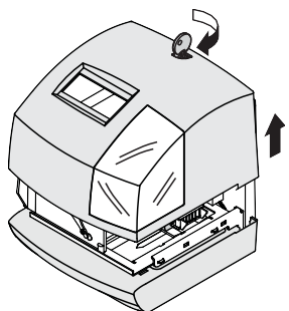
NOTE : Tous vos paramètres personnalisés seront supprimés et reviendront aux paramètres par défaut lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation. Pour faire de nouveaux paramètres, veuillez-vous référer à "PARAMETRAGES".





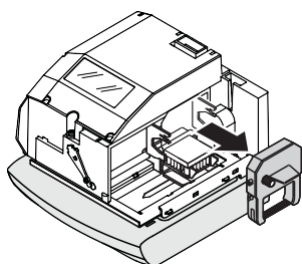
# REEMPLACER LA CASSETTE RUBAN ENCREUR

**ATTENTION:** Veillez à retirer le cordon d'alimentation de la prise secteur avant d'ouvrir le capot afin de remplacer la cassette ruban.



## Etape 1

Déverrouillez la clé et ôtez le capot.



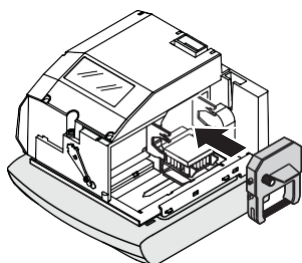
## Etape 2

Enlevez la cassette et retirez là.



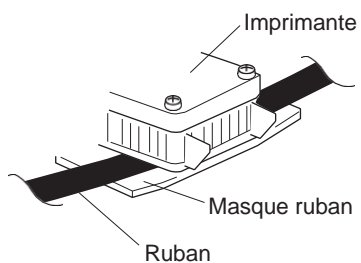
## Etape 3

Tournez la molette de la nouvelle cassette dans le sens des aiguilles d'une montre afin de tendre le ruban.

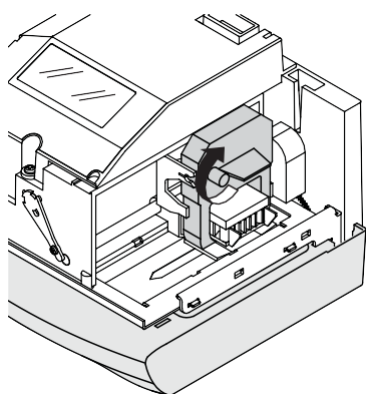


## Etape 4

Placez la cassette à l'intérieur de l'horodateur comme indiqué sur l'image. Poussez la cassette jusqu'à ce que les fermoirs des deux côtés se coincent et que vous entendiez un "clic". S'il est difficile d'insérer la cassette, essayez en tournant le bouton.

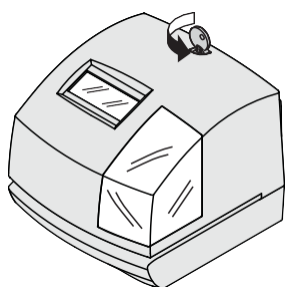


NOTA: Installez la cassette de sorte que le ruban se trouve entre l'imprimante et le masque ruban. L'impression ne se fait pas correctement lorsque le ruban est placé derrière le masque ruban.



## Etape 5

Tournez le bouton de la cassette dans le sens de la flèche pour tendre le ruban.



## Etape 6

Remettez le capot et verrouillez.

# CORRECTION DES ERREURS

## No. ERREURS

Merci de suivre les instructions ci-dessous en fonction du n° d'erreur relevé.

### Erreurs

<b>E-00</b> Erreur carte CPU	Contactez votre revendeur.
<b>E-01</b> La pile au lithium est trop faible pour faire fonctionner la mémoire.	
<b>E-05</b> La carte n'est pas insérée correctement.	Insérez correctement la carte / feuille à imprimer
<b>E-30</b> Impression impossible. Le moteur de l'imprimante ou le détecteur ne fonctionne pas correctement.	Assurez-vous que la cassette ruban est correctement en place.
<b>E-38</b> Impression impossible. L'imprimante ou le détecteur ne fonctionne pas correctement.	Appuyez sur le bouton reset (page 27).
<b>E-40</b> Mot de passe incorrect	Entrez encore le bon mot de passe.
<b>E-49</b> Les données installées ne peuvent pas être utilisées.	Reférez-vous au chapitre correspondant au paramètre que vous souhaitez enregistrer, et retentez avec une combinaison correcte.

## AUTRES PANNES

- **L'horodateur ne fonctionne pas du tout.**  
Assurez-vous que l'adaptateur secteur est correctement branché dans la prise secteur.
- **L'horodateur n'imprime pas.**  
Assurez-vous que le ruban est installé correctement.

## CARACTERISTIQUES

Précision	±15sec. par mois (à températures ordinaires)
Calendrier	Année jusqu'en 2099. Ajustement automatique des années bissextiles, mois de 30, 31 jours ou moins, et jours de la semaine.
Syst. d'impression	Imprimante matricielle
Gestion pannes de courant	3 ans de coupure cumulée après expédition.
Environnement de fonctionnement:	Température: -5° à 45°C (+23° à 113°F) Humidité: 20 à 80%, sans condensation L'unité fonctionne normalement à des températures de 5°C ou moins, mais la densité d'impression, la réaction de l'écran à cristaux liquides et le nombre d'impressions à la panne de courant sont inférieurs à ceux à l'opération de la température normale.
Dimension	Larg.160 x Prof.172 x Haut.143 mm
Poids	Environ 1.4 kg. (1.6 kg avec l'adaptateur secteur)
Consommation	220-240VAC 50/60Hz, 0.3A
Caractéristiques de l'adaptateur secteur	I/P: 100-240V AC 50/60Hz 1A Max., O/P: 12VDC 3A

La plaque signalétique est sous l'horodateur.

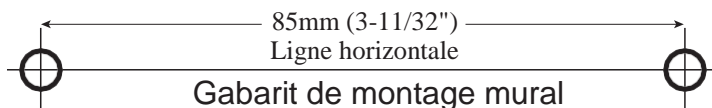
NOTE: N'utiliser que l'adaptateur fourni.

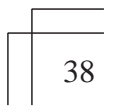
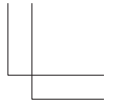
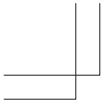
Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35 / EU et à la Directive CEM 2014/30 / EU.

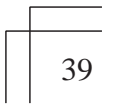
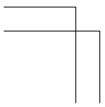
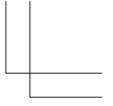
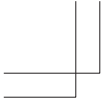
## Gabarit de perçage pour montage mural

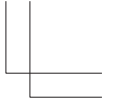
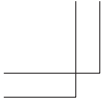
Merci de faire une photocopie de cette page et de la plaquer au mur pour la contre-percer.

Laissez 6mm de jeu entre la tête de vis et le mur.  
Voir page 5.









Q7141-61200

